RG-KM



2 - 16 Manual de instrucciones
16 - 30 Instruções de serviço





Índice

1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación..... 2
2 Sinopsis..... 2
3 Indicaciones relativas a la seguridad..... 3
4 Preparar la herramienta combinada para el trabajo..... 6
5 Ensamblar la herramienta combinada..... 7
6 Comprobar la herramienta combinada..... 7
7 Trabajar con la herramienta combinada..... 7
8 Después del trabajo..... 8
9 Transporte..... 8
10 Almacenamiento..... 8
11 Limpiar..... 8
12 Mantenimiento..... 9
13 Reparación..... 10
14 Datos técnicos..... 10
15 Combinaciones con motores universales. 12
16 Piezas de repuesto y accesorios..... 12
17 Gestión de residuos..... 12
18 Conformidad con la normativa de la UE... 12
19 Direcciones..... 12
20 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas..... 13

IMPORTANTE: LEER, COMPRENDER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

1.1 Documentación aplicable

Se aplican las normas de seguridad locales.

- Además de este manual de instrucciones, leer los siguientes documentos, entenderlos, y guardarlos:
  - Manual de instrucciones del motor universal STIHL AR L

1.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

¡ ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

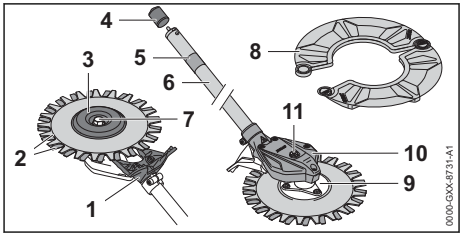
- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

1.3 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

2 Sinopsis

2.1 Herramienta combinada



1 Apoyo de la máquina
El apoyo de la máquina sirve para depositar la herramienta combinada.

2 Cuchillas
Las cuchillas cortan maleza y hierba.

3 Plato de rodadura
El plato de rodadura cubre el alojamiento de las cuchillas.

4 Caperuza protectora
La caperuza protectora cubre el extremo del vástago.

5 Marcación
La marcación define la profundidad de inserción de la herramienta combinada en el motor universal.

6 Vástago
El vástago une la herramienta combinada al motor universal.

7 Tornillo
El tornillo fija el plato de rodadura en la herramienta combinada.

8 Protector para el transporte
El protector para el transporte protege del contacto con las cuchillas.

9 Alojamiento de las cuchillas
El alojamiento de las cuchillas sirve para fijar las cuchillas.

10 La caja del engranaje tapa el engranaje.

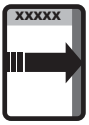
11 Tornillo de cierre
El tornillo de cierre cierra la abertura para la grasa de engranajes STIHL.

Traducción del manual de instrucciones original
0000008769_012_E
Impreso en papel blanqueado sin cloro.
El papel es reciclable.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-811-8421-B. VA6.E26.

2.2 Símbolos

Los símbolos que pueden encontrarse en la herramienta combinada y significan lo siguiente:


Este símbolo marca la abertura para la grasa de engranajes STIHL.



Introducir el vástago en la corona de acoplamiento del motor universal hasta la marcación roja.

3 Indicaciones relativas a la seguridad

3.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en la herramienta combinada significan lo siguiente:


Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.

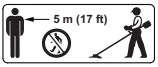

Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.


Ponerse gafas protectoras y protector de los oídos.


Ponerse botas protectoras.


Ponerse guantes protectores.


No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento.



Mantener la distancia de seguridad.


No tocar la superficie si está caliente.

3.2 Uso previsto

La herramienta combinada STIHL RG-KM sirve, junto con un motor universal STIHL, para quitar maleza y segar hierba.

⚠ ADVERTENCIA

- En el caso que la herramienta combinada no se emplee de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Emplear la herramienta combinada tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
  - ► Emplear el motor universal tal y como se especifica en este manual de instrucciones del motor universal STIHL.

3.3 Requisitos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden identificar o calcular los peligros de la herramienta combinada. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.


► Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.

  - ► En caso de prestar la herramienta combinada a otra persona, entregarle el manual de instrucciones.
  - ► Asegurarse de que el usuario cumple con estos requisitos:
    - – El usuario está descansado.
    - – El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar la herramienta combinada y trabajar con ella. En el caso de que el usuario presente limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, deberá trabajar solo bajo supervisión y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.
    - – El usuario puede identificar o calcular los peligros de la herramienta combinada.
    - – El usuario es mayor de edad o, según las correspondientes regulaciones nacionales, es instruido bajo supervisión en una profesión.
    - – El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado de STIHL o una una persona especializada antes de trabajar por primera vez con la herramienta combinada.
    - – El usuario no se encuentra bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.
  - ► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

3.4 Ropa y equipamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El operario puede resultar lesionado.



  - ► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras adecuadas están verificadas según la norma EN 166 o EN ISO 16321 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con la correspondiente marcación.
  - ► Utilizar pantalones largos de material resistente.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede afectar a los oídos.



  - ► Utilizar un protector de los oídos.
- Durante el trabajo se puede levantar polvo por arremolinamiento y producirse neblina. El polvo inhalado y la neblina pueden dañar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  - ► En el caso de levantarse polvo o producirse neblina: ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.
- La ropa no apropiada se puede enganchar en la leña, la maleza y en la herramienta combinada. Los operarios sin ropa adecuada pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Usar ropa ceñida.
  - ► Quitarse pañuelos y joyas.
- Durante el trabajo, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas. El operario puede sufrir lesiones graves.



  - ► Ponerse botas protectoras con caperuzas de acero.
  - ► Utilizar pantalones largos de material resistente.
- Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas. El operario puede resultar lesionado.

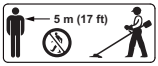


  - ► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.
- Si el operario lleva calzado no adecuado, se puede resbalar. El operario puede resultar lesionado.
  - ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela adherente.

3.5 Zona de trabajo y entorno

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros de la herramienta combinada y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden originar daños materiales.



  - ► Mantener alejados de la zona de trabajo a personas ajenas, niños y animales en un radio de 5 m.
  - ► Mantener una distancia de 3 m respecto de objetos.
  - ► No dejar la herramienta combinada sin vigilancia.
  - ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la herramienta combinada.

3.6 Estado seguro

3.6.1 Herramienta combinada

La herramienta combinada se encuentra en un estado seguro si se cumplen estas condiciones:

– La herramienta combinada no está dañada.
– La herramienta combinada está limpia.
– La herramienta combinada está montada correctamente.
– Se han montado accesorios originales STIHL para esta herramienta combinada.
– Los accesorios están montados correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Trabajar con una herramienta combinada que no esté defectuosa.
  - ► Si la herramienta combinada está sucia, limpiarla.
  - ► No modificar la herramienta combinada.
  - ► Montar accesorios originales STIHL para esta herramienta combinada.
  - ► Montar la cuchilla, tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
  - ► Montar los accesorios tal y como se describe en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
  - ► Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.

► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

3.6.2 Cuchillas

Las cuchillas se encuentran en un estado seguro si se cumplen estas condiciones:
– Las cuchillas y las piezas adosadas no presentan daños.
– Las cuchillas no están deformadas.
– Las cuchillas están montadas correctamente.
– Las cuchillas no tienen rebabas.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro se pueden soltar piezas de las cuchillas y pueden salir despedidas. Las personas pueden sufrir lesiones graves
  - ► Trabajar con cuchillas y piezas adosadas que no estén dañadas.
  - ► Afilar correctamente la cuchilla.
  - ► Quitar las rebabas de los filos de corte con una lima.
  - ► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

3.7 Trabajos

⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el usuario no puede trabajar con concentración. El usuario puede tropezar, caerse o sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con tranquilidad y precaución.
  - ► Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes, no trabajar con la herramienta combinada.
  - ► Solo una persona debe manejar la herramienta combinada.
  - ► Guiar la herramienta combinada cerca del suelo.
  - ► Prestar atención a los obstáculos.
  - ► Trabajar de pie en el suelo y mantener el equilibrio.
  - ► Si se detectan signos de fatiga, hacer una pausa de trabajo.
- Las cuchillas en movimiento pueden cortar al usuario. El usuario puede lesionarse gravemente.



  - ► No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento.
  - ► Si las cuchillas están bloqueadas por algún objeto, parar el motor universal. No quitar el objeto hasta ese momento.
- En el caso de que la herramienta combinada cambie o se comporte de forma no habitual durante el trabajo, dicha herramienta puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Finalizar el trabajo y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo la herramienta combinada puede producir vibraciones.



  - ► Utilizar guantes protectores.
  - ► Hacer pausas.
  - ► Si se perciben síntomas de trastornos circulatorios, acudir a un médico.
- Si la cuchilla en giro topa en un objeto duro, pueden producirse chispas. Las chispas pueden provocar incendios en un entorno fácilmente inflamable. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable.
- En el caso de que disminuya el rendimiento de corte o que se aprisione con frecuencia el material de trabajo, pueden salir objetos disparados hacia arriba. El usuario puede lesionarse.
  - ► Afilar las cuchillas tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Si se deja de dar gas en el motor universal, las cuchillas se siguen moviendo todavía durante un breve tiempo. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Esperar hasta que las cuchillas dejen de moverse.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en el entorno de cables conductores de corriente, las cuchillas pueden entrar en contacto con dichos cables y dañarlos. El usuario puede sufrir lesiones graves y mortales.
  - ► No trabajar cerca de cables conductores de corriente.
  - ► Prestar atención también a los cables que están tapados.

3.8 Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo la caja del engranaje puede calentarse. El usuario puede quemarse.



  - ► No tocar la caja del engranaje si está caliente.

- Durante el transporte, la herramienta combinada puede volcarse y moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Montar el protector para el transporte.
  - ► Asegurar la herramienta combinada con cinturones tensores, correas o una red, de manera que no pueda volcarse ni moverse.

3.9 Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros de la herramienta combinada. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Montar el protector para el transporte.
  - ► Guardar la herramienta combinada fuera del alcance de los niños.
- Los componentes metálicos de la herramienta combinada pueden corroerse por la humedad. La herramienta combinada se puede dañar.
  - ► Guardar la herramienta combinada limpia y seca.

3.10 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, la caja del engranaje puede calentarse. El usuario puede quemarse.



  - ► No tocar la caja del engranaje si está caliente.
- Los detergentes agresivos, la limpieza con un chorro de agua u objetos puntiagudos pueden dañar la herramienta combinada. En el caso de que no se limpie correctamente la herramienta combinada, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar la herramienta combinada tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que no se efectúe correctamente el mantenimiento o la reparación de la herramienta combinada, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► No reparar la herramienta combinada uno mismo.
  - ► En el caso que haya que realizar el mantenimiento o reparación de la herramienta combinada, acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Realizar el mantenimiento de la herramienta combinada tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza o el mantenimiento de las cuchillas, el usuario se puede cortar con los filos de las mismas. El usuario puede resultar lesionado.



  - ► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

4 Preparar la herramienta combinada para el trabajo

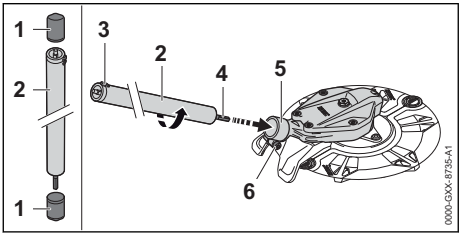
4.1 Preparar la herramienta combinada para el trabajo

Antes de comenzar el trabajo, se han de realizar siempre los siguientes pasos:

- ► Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado que permita trabajar con seguridad:
  - – Herramienta combinada, 🕮 3.6.1.
  - – El motor universal se encuentra tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- ► Limpiar la herramienta combinada, 🕮 11.1.
- ► Unir el vástago a la caja de engranaje, 🕮 5.1.
- ► Montar la herramienta combinada en el motor universal, 🕮 5.2.1.
- ► Si se utiliza un motor universal con un manillar cerrado, montar el limitador de paso tal y como se describe en el manual de instrucciones del motor universal.
- ► Utilizar el sistema de porte, 🕮 7.1.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos, no utilizar la herramienta combinada y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

5 Ensamblar la herramienta combinada

5.1 Unir el vástago a la caja del engranaje

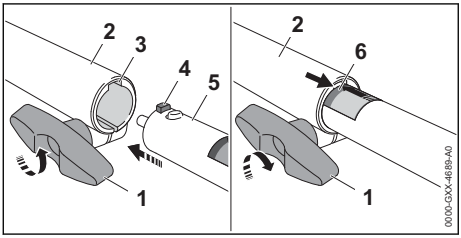


- Retirar las caperuzas protectoras (1) de los dos extremos del vástago (2).
- Aflojar el tornillo (6).
- Montar el vástago (2) en la caja del engranaje (5) y girarlo hasta que encastre el eje del engranaje (4).
- Apretar ligeramente el tornillo (6).
- Alinear el vástago (2) de manera que el pivote (3) esté orientado hacia arriba.
- Apretar el tornillo (6) firmemente.

El vástago ya no se tiene que desmontar.

5.2 Desmontar y montar la herramienta combinada

5.2.1 Montar la herramienta combinada



- Aflojar el tornillo de muletilla (1).
- Poner el pivote (4) y la ranura (3) a la misma altura.
- Introducir el vástago (5) en la corona de acoplamiento (2) hasta el tope.
  La línea roja (6) está enrasada con la corona de acoplamiento (2).
- Apretar firmemente el tornillo de muletilla (1).

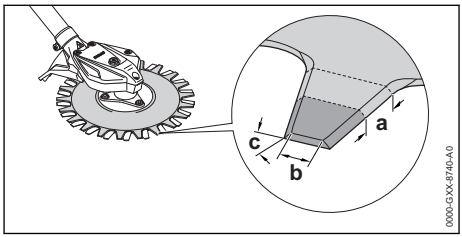
5.2.2 Desmontar la herramienta combinada

- Montar el protector para el transporte.
- Aflojar el tornillo de muletilla del motor universal.
- Extraer el vástago del motor universal.

6 Comprobar la herramienta combinada

6.1 Comprobar la cuchilla

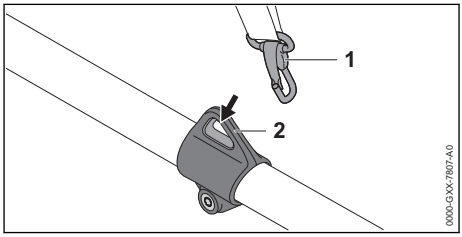
- Apagar el motor universal.



- En el sector de trabajo de las cuchillas, medir lo siguiente:
  – Longitud a
  – Ancho b
  – Ángulo c
- Comparar las medidas, 🕮 14.2.
- Si no se alcanza la longitud mínima, desplazar las cuchillas, 🕮 12.4.
- Si no se alcanza el ancho mínimo, sustituir las cuchillas, 🕮 12.3.
- Si no se ha observado el ángulo de afilado, afilar las cuchillas, 🕮 12.5.
- En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

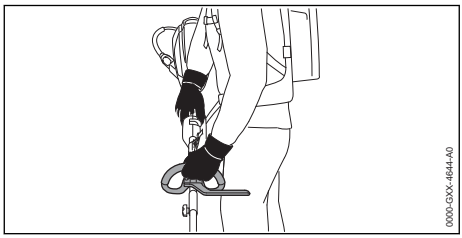
7 Trabajar con la herramienta combinada

7.1 Sujetar y guiar la herramienta combinada



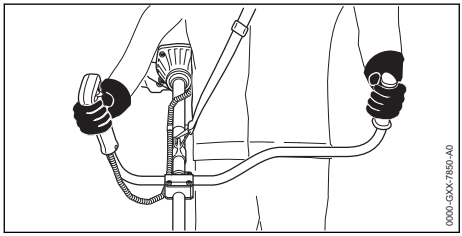
- Enganchar la argolla de porte (2) del motor universal en el mosquetón (1) del sistema de porte.

Motor universal con manillar cerrado



- ► Agarrar el motor universal con la mano derecha en la empuñadura de mando de modo que el pulgar rodee la empuñadura de mando.
- ► Agarrar el motor universal con la mano izquierda en el manillar cerrado de modo que el pulgar rodee dicho manillar cerrado.

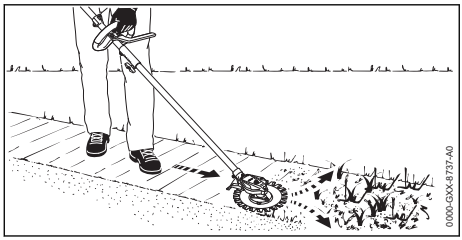
Motor universal con empuñadura doble



- ► Agarrar el motor universal con la mano derecha en la empuñadura de mando de modo que el pulgar rodee la empuñadura de mando.
- ► Sujetar el motor universal por la empuñadura con la mano izquierda, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.

7.2 Quitar las malas hierbas y segar la hierba

La distancia de la cuchilla respecto del suelo determina la altura de corte.



- ► Mover la herramienta combinada regularmente en vaivén.
- ► Caminar hacia delante de forma lenta y controlada.

8 Después del trabajo

8.1 Después del trabajo

- ► Apagar el motor universal.
- ► Si la herramienta combinada está mojada, dejarla secar.
- ► Limpiar la herramienta combinada.
- ► Montar el protector para el transporte.

9 Transporte

9.1 Transportar la herramienta combinada

- ► Apagar el motor universal.
- ► Montar el protector para el transporte.

Llevar la herramienta combinada

- ► Llevar la herramienta combinada por el vástago con una mano.

Transportar la herramienta combinada en un vehículo

- ► Asegurar la herramienta combinada, de manera que no pueda volcarse ni moverse.

10 Almacenamiento

10.1 Guardar la herramienta combinada

- ► Apagar el motor universal.
- ► Montar el protector para el transporte.
- ► Guardar la herramienta combinada, de manera que se cumplan las condiciones siguientes:
  - – La herramienta combinada no puede volcar ni moverse.
  - – La herramienta combinada está fuera del alcance de los niños.
  - – La herramienta combinada está limpia y seca.

11 Limpiar

11.1 Limpiar la herramienta combinada

- ► Apagar el motor universal.
- ► Dejar enfriarse la caja del engranaje.
- ► Limpiar la herramienta combinada con un paño húmedo.

11.2 Limpiar las cuchillas

- ► Apagar el motor universal.
- ► Rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL.

► Encender el motor universal durante 5 segundos.
Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.

12 Mantenimiento

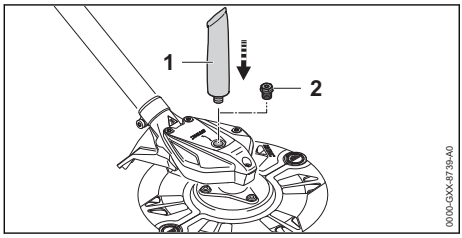
12.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones del entorno y las condiciones de trabajo. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

Cada 25 horas de servicio
► Lubricar el engranaje.

12.2 Lubricar el engranaje

► Apagar el motor universal.



► Desenroscar el tornillo de cierre (2).
► Si no se puede ver grasa en el tornillo de cierre (2):
► Enroscar el tubo de "grasa de engranajes STIHL" (1).
► Introducir presionando 10 g de grasa de engranajes STIHL en la caja del engranaje.
► Desenroscar el tubo de "grasa de engranajes STIHL" (1).
► Enroscar el tornillo de cierre (2) y apretarlo firmemente.
► Encender el motor universal durante 1 minuto.
La grasa de engranajes STIHL se distribuye uniformemente.

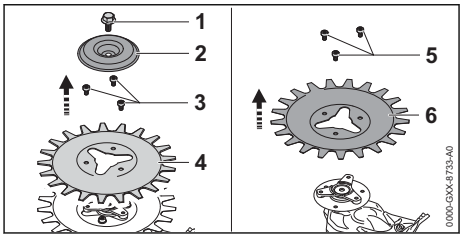
12.3 Desmontar y montar la cuchilla

12.3.1 Desmontar las cuchillas

ADVERTENCIA

■ Los filos de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.
► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

► Apagar el motor universal.



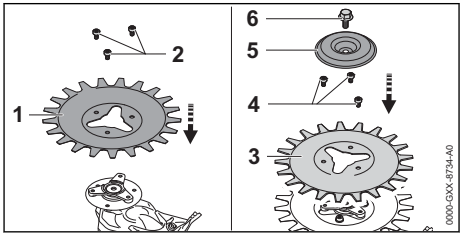
► Desenroscar el tornillo (1) en sentido horario.
► Quitar el plato de rodadura (2).
► Desenroscar los tornillos (3) en sentido antihorario.
► Quitar la cuchilla (4).
► Desenroscar los tornillos (5) en sentido antihorario.
► Quitar la cuchilla (6).

12.3.2 Montar la cuchilla

ADVERTENCIA

■ Los filos de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.
► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

► Apagar el motor universal.



► Colocar las cuchillas (1).
► Enroscar los tornillos (2) en sentido horario y apretarlos firmemente.
► Colocar las cuchillas (3).
► Enroscar los tornillos (4) en sentido horario y apretarlos firmemente.
► Colocar el plato de rodadura (5).
► Enroscar el tornillo (6) en sentido antihorario y apretarlo firmemente.

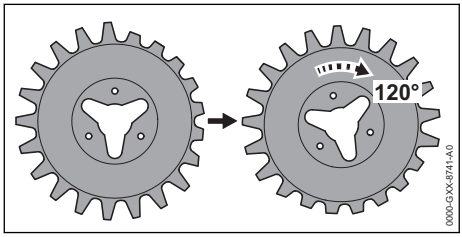
12.4 Desplazar las cuchillas

ADVERTENCIA

■ Los filos de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.
► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

► Apagar el motor universal.

► Desmontar las cuchillas.



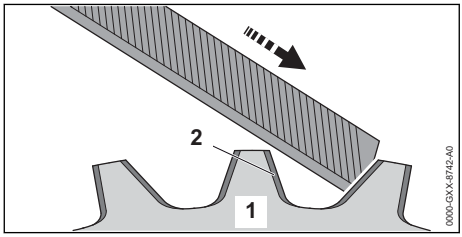
► Montar las cuchillas desplazadas en 120°.
► Si las cuchillas ya se han desplazado dos veces, sustituir las cuchillas.
► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

12.5 Afilar las cuchillas

ADVERTENCIA

■ Los filos de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.
► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

► Apagar el motor universal.
► Desmontar las cuchillas.



► Limar con una lima plana STIHL el filo de corte (2) realizando un movimiento hacia delante. Para ello, tener en cuenta el ángulo de afilado, 📖 14.2.
► Afilar los demás filos de corte.
► Montar la cuchilla.
► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

13 Reparación

13.1 Reparar la herramienta combinada

El usuario no puede reparar por sí mismo la herramienta combinada.
► Si la herramienta combinada está averiada, no utilizarla y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

14 Datos técnicos

14.1 Herramienta combinada STIHL RG-KM

– Peso con cuchillas: 2,5 kg

14.2 Cuchillas

– Grosor: 1,25 mm
– Ancho mínimo (diente): 5 mm
– Longitud mínima (diente): 10 mm
– Ángulo de afilado: 45°

14.3 Valores de sonido y vibraciones

RG-KM junto con KM 94 R

– Nivel de presión acústica L_{peq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 93 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 107 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibración $a_{hv,eq}$ medido según la ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 6,1 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²
  – Manillar cerrado: 5,9 m/s², factor K_a: 2,0 m/s²
– Valor de vibración p_F determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 156 m/s², incertidumbre K_p: 45 m/s²
  – Empuñadura izquierda: 177 m/s², incertidumbre K_p: 45 m/s²

RG-KM junto con KM 111 R

– Nivel de presión acústica L_{peq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 96 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 108 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibración $a_{hv,eq}$ medido según la ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 5,4 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²
  – Manillar cerrado: 5,8 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²

RG-KM junto con KM 131

– Nivel de presión acústica L_{peq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 98 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)

– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 109 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibración $a_{hv,eq}$ medido según la ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 4,5 m/s², factor K_a: 2,0 m/s²
  – Empuñadura izquierda: 5,0 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²
– Valor de vibración p_F determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 283 m/s², incertidumbre K_p: 69 m/s²
  – Empuñadura izquierda: 128 m/s², incertidumbre K_p: 69 m/s²

RG-KM junto con KM 131 R
– Nivel de presión acústica L_{peq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 98 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 109 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibración $a_{hv,eq}$ medido según la ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 5,6 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²
  – Manillar cerrado: 6,1 m/s², factor K_a: 2,0 m/s²
– Valor de vibración p_F determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 345 m/s², incertidumbre K_p: 69 m/s²
  – Empuñadura izquierda: 147 m/s², incertidumbre K_p: 69 m/s²

RG-KM junto con KMA 130 R
– Nivel de presión acústica L_{peq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 84 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 94 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibración $a_{hv,eq}$ medido según la ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 4,1 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²
  – Manillar cerrado: 4,4 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²

RG-KM junto con KMA 135 R
– Nivel de presión acústica L_{peq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 80,5 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 92,8 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibración $a_{hv,eq}$ medido según la ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 3,7 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²
  – Manillar cerrado: 4,3 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²

RG-KM junto con KMA 80.0 R
– Nivel de presión acústica L_{peq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 81 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 94 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibración $a_{hv,eq}$ medido según la ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 3,2 m/s²
  – Manillar cerrado: 4,7 m/s²
– Valor de vibración p_F determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 126 m/s², incertidumbre K_p: 37 m/s²
  – Empuñadura izquierda: 137 m/s², incertidumbre K_p: 37 m/s²

RG-KM junto con KMA 120.0 R
– Nivel de presión acústica L_{peq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 81 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 94 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibración $a_{hv,eq}$ medido según la ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 3,1 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²
  – Manillar cerrado: 4,6 m/s², factor K_a: 2,0 m/s²
– Valor de vibración p_F determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 150 m/s², incertidumbre K_p: 37 m/s²
  – Empuñadura izquierda: 144 m/s², incertidumbre K_p: 37 m/s²

RG-KM junto con KMA 140.0 R, KMA 140.0 R B
– Nivel de presión acústica L_{peq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 80 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 92 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)

– Valor de vibración $a_{hv,eq}$ medido según la ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 4,4 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²
  – Manillar cerrado: 6,5 m/s², factor K_a: 2,0 m/s²
– Valor de vibración p_F determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 161 m/s², incertidumbre K_p: 33 m/s²
  – Empuñadura izquierda: 168 m/s², incertidumbre K_p: 33 m/s²

RG-KM junto con KMA 200.0 R
– Nivel de presión acústica L_{peq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 81 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica L_{weq} medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 94 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibración $a_{hv,eq}$ medido según la ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 4,3 m/s², incertidumbre K_a: 2,0 m/s²
  – Manillar cerrado: 6,7 m/s², factor K_a: 2,0 m/s²
– Valor de vibración p_F determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 229 m/s², incertidumbre K_p: 45 m/s²
  – Empuñadura izquierda: 229 m/s², factor K_p: 45 m/s²

Para la información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

14.4 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

15 Combinaciones con motores universales

15.1 STIHL RG-KM

La herramienta combinada se puede montar en los siguientes motores universales:
– STIHL KM 94 R
– STIHL KM 111 R
– STIHL KM 131
– STIHL KM 131 R
– STIHL KMA 130 R
– STIHL KMA 135 R
– STIHL KMA 80.0 R
– STIHL KMA 120.0 R
– STIHL KMA 140.0 R, KMA 140.0 R B
– STIHL KMA 200.0 R

16 Piezas de repuesto y accesorios

16.1 Piezas de repuesto y accesorios

Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

17 Gestión de residuos

17.1 Desechar la herramienta combinada

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.
► Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
► No echarlos a la basura doméstica.

18 Conformidad con la normativa de la UE

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en stihl.link/compliance.

Hay disponible un formulario para informar de vulnerabilidades de seguridad en vdp.stihl.com.

19 Direcciones

www.stihl.com

20 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

20.1 Introducción

ADVERTENCIA

- **Lea íntegramente las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y datos técnicos que se proveen con esta herramienta eléctrica.** La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves. **Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultarlas en el futuro.**

El término de "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) o a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

20.2 Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue riesgo de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

20.3 Seguridad eléctrica

a) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.

20.4 Seguridad de personas

a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores para los oídos.

c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o a la batería, y antes de recogerla o transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si la enchufa en la toma de corriente mientras está encendida, ello puede provocar accidentes.

d) **Retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza en rotación de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones.

e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.

f) **Póngase una ropa de trabajo apropiada. No utilice ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo se pueden enganchar en las piezas en movimiento.

g) **Cuando sea posible montar equipos de aspiración o recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El empleo de estos equipos de aspiración puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con ellas por haberlas utilizado con mucha frecuencia.** Actuar sin poner atención puede provocar graves lesiones en fracciones de segundos.

20.5 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica destinada a tal fin para realizar su trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan encender o apagar son peligrosas y deben repararse.

c) **Quite el enchufe de la red y/o saque la batería antes de modificar los ajustes de la herramienta eléctrica, cambiar las piezas del instrumento de inserción o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.

d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no utilice. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.

e) **Cuide la herramienta eléctrica y el instrumento de inserción con esmero. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a usar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes tiene su origen en el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con cantos de corte afilados que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, el instrumento de inserción, los instrumentos de inserción, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

20.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador

a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio del cargador, si se intenta cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para dicho cargador.

b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos en cada caso para las herramientas eléctricas.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar lesiones y el riesgo de incendio.

c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador pueden causar quemaduras o un incendio.

d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido del mismo. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de un contacto casual, enjuagar el área afectada con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido que sale del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras en la misma.

e) **No utilice ningún acumulador que esté dañado o modificado.** Los acumuladores que estén dañados o modificados se pueden comportar imprevisiblemente y encenderse, explotar o provocar otros peligros.

f) **No exponga un acumulador al fuego o temperaturas demasiado elevadas.** El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.

g) **Observe todas las instrucciones para realizar la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta de acumulador fuera del margen de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** La carga errónea o realizar la carga fuera del margen de temperatura admitido puede destruir el acumulador y aumentar el peligro de incendio.

20.7 Servicio Técnico

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No realizar nunca el mantenimiento de un acumulador que esté dañado.** Cualquier mantenimiento de acumuladores solo es asunto del fabricante o de puntos de postventa provistos de los correspondientes poderes.

20.8 Indicaciones de seguridad para recortadoras de césped, desbrozadoras y desbrozadoras con hoja de segar

a) **No utilice la máquina cuando haga mal tiempo, especialmente si hay tormentas.** De esta forma, el peligro de ser alcanzado por un rayo es menor.

b) **Examine con esmero si en la zona de trabajo hay animales silvestres.** Los animales se pueden lesionar con la máquina en marcha.

c) **Examine con esmero la zona de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros cuerpos extraños.** Las piezas que han salido despedidas pueden ocasionar lesiones.

d) **Antes de usar la máquina, compruebe siempre que no estén dañadas la herramienta de corte o la hoja de segar y la unidad de corte o la unidad de segado.** Las piezas dañadas incrementan el riesgo de lesiones.

e) **Siga las instrucciones para cambiar las herramientas de inserción.** El apriete indebido de las tuercas o los tornillos de la hoja de segar puede tener como consecuencia que se dañe la hoja de segar o bien que se aflojen aquellos.

f) **La velocidad nominal de la herramienta de corte deberá alcanzar un valor que sea como mínimo el del régimen máximo indicado en la máquina.** Las herramientas de corte que superan su velocidad moninal pueden romperse y salir despedidas a trozos.

g) **Póngase un protector para los ojos, la cabeza y guantes protectores.** Un equipamiento de protección personal adecuado reduce las lesiones provocadas por las piezas despedidas o por el contacto accidental con el hilo de corte o la hoja de segar.

h) **Al trabajar con la máquina, póngase siempre calzado antideslizante y protector. No trabajar nunca descalzo o con sandalias.** De hacerlo, disminuye el riesgo de lesionarse los pies si entraran en contacto con el hilo de corte o la hoja de segar en rotación.

i) **Póngase siempre calzado de seguridad al trabajar con la máquina. No trabajar nunca descalzo o con sandalias.** De hacerlo, disminuye el riesgo de lesionarse los pies si entraran en contacto con el hilo de corte o la hoja de segar en rotación.

j) **Póngase siempre pantalones largos al trabajar con la máquina.** La piel desnuda incrementa la probabilidad de lesiones originadas por objetos despedidos.

k) **Mantenga alejadas a personas ajenas al trabajar con la máquina.** Las piezas despedidas pueden provocar lesiones graves.

l) **Utilice siempre ambas manos al trabajar con la máquina.** Agarre la máquina con ambas manos para evitar la pérdida del control.

m) **Sujete la máquina solo por las superficies de agarre aisladas, ya que el hilo de corte o la hoja de segar puede topar con cables conductores de corriente ocultos o con el propio cable.** El contacto del hilo de corte o la hoja de segar con un cable conductor de corriente puede someter a tensión piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.

n) **Asegúrese siempre de adoptar una postura estable y trabaje con la máquina únicamente si usted está bien afirmado sobre el suelo.** Las superficies resbaladizas o las de apoyo que no garanticen la estabilidad pueden provocar que usted acabe perdiendo el equilibrio o el control de la máquina.

o) **No trabaje con la máquina en pendientes cuya inclinación sea excesiva.** De esta manera se reduce el riesgo de perder el control, resbalarse y caerse, lo que podría originar lesiones.

p) **Al trabajar en pendientes, adoptar una postura segura; trabaje siempre transversalmente respecto de la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo y tenga mucho cuidado al cambiar la dirección de trabajo.** De esta manera se reduce el riesgo de perder el control, resbalarse y caerse, lo que podría originar lesiones.

q) **Al trabajar, mantenga todas las partes del cuerpo apartadas del hilo de corte o la hoja de segar. Antes de que usted conecte la máquina, asegúrese de que el hilo de corte y la hoja de segar no toquen nada.** Una simple distracción momentánea durante el funcionamiento de la máquina le puede provocar lesiones a usted o a terceros.

r) **No trabaje con la máquina más arriba de la cintura.** Ello ayuda a evitar que se produzca un contacto accidental con el hilo de corte o la hoja de segar y facilita además un mejor control de la máquina en situaciones imprevistas.

s) **Al cortar maleza y plantas leñosas que estén bajo tensión, esté preparado por si se produce un retroceso de las mismas por fuerza elástica.** Al destensarse las fibras de la madera, la maleza y las plantas leñosas pueden alcanzar al operario y/o hacerle perder el control de la máquina.

t) **Tenga especial precaución al cortar monte bajo y arboleda joven.** El material delgado puede enredarse en la hoja de segar y golpearle a usted o hacerle perder el equilibrio.

u) **Mantenga la máquina bajo control y no toque la hoja de segar u otras piezas peligrosas mientras estén todavía en movimiento.** Ello disminuye el riesgo de lesiones provocadas por piezas que estén en movimiento.

v) **Lleve la máquina desconectada y apartada de su cuerpo.**Un manejo adecuado de la máquina reduce la probabilidad de entrar en contacto accidental con la hoja de segar en rotación.

w) **En el transporte o almacenamiento de la máquina, ponga siempre la caperuza protectora en la hoja de segar de metal.** Si se maneja adecuadamente la máquina, se reduce la probabilidad de entrar en contacto accidental con la hoja de segar.

x) **Utilice solo hilos, cabezales y hojas de repuesto siguiendo las especificaciones del fabricante.** Las piezas de repuesto erróneas pueden incrementar el riesgo de romperse y provocar lesiones.

y) **Asegúrese de que el interruptor esté desactivado y que se haya retirado el acumulador antes de quitar el material que haya quedado atrapado o antes de realizar el mantenimiento de la máquina.** El arranque accidental de la máquina al quitar el material que ha quedado atrapado puede provocar lesiones graves.

Índice

1 Informações relativas a este manual de instruções..... 16
2 Vista geral..... 17
3 Indicações de segurança 17
4 Tornar a KombiFerramenta operacional... 21
5 Montar a KombiFerramenta..... 21
6 Verificar a KombiFerramenta..... 21
7 Trabalhar com a KombiFerramenta..... 22
8 Após o trabalho..... 22
9 Transporte..... 22
10 Armazenamento..... 23
11 Limpeza..... 23
12 Fazer a manutenção..... 23
13 Reparar..... 24
14 Dados técnicos..... 24
15 Combinações com KombiMotores..... 26
16 Peças de reposição e acessórios..... 26
17 Eliminar..... 27
18 Conformidade da UE..... 27
19 Endereços..... 27
20 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas..... 27

IMPORTANTE! LER, COMPREENDER E GUARDAR ANTES DE UTILIZAR.

1 Informações relativas a este manual de instruções

1.1 Documentos legais

São válidas as indicações de segurança locais.

- Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
  - Manual de instruções do KombiMotor STIHL usado

1.2 Identificação das advertências no texto

⚠ ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar ferimentos graves ou a morte.
  - As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

Tradução do manual de instruções original
0000008769_012_P

Impresso em papel, branqueado sem cloro.
O papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-811-8421-B. VA6.E26.

AVISO

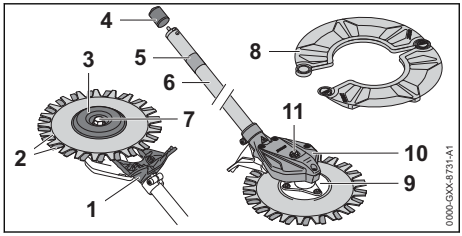
- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

1.3 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

2 Vista geral

2.1 KombiFerramenta



1 Apoio do aparelho
O apoio do aparelho serve para pousar a KombiFerramenta.

2 Lâminas
As lâminas cortam ervas daninhas e ervas.

3 Prato de marcha
O prato de marcha cobre o assento da lâmina.

4 Capa de proteção
A capa de proteção cobre a extremidade da haste.

5 Marcação
A marcação define a profundidade de inserção da KombiFerramenta no KombiMotor.

6 Haste
A haste une a KombiFerramenta ao KombiMotor.

7 Parafuso
O parafuso fixa o prato de marcha à KombiFerramenta.

8 Proteção de transporte
A proteção de transporte protege contra o contacto com as lâminas.

9 Assento da lâmina
O assento da lâmina serve para fixar as lâminas.

10 A caixa da engrenagem cobre a engrenagem.

11 Bujão roscado
O bujão roscado fecha a abertura para a massa lubrificante para engrenagens da STIHL.

2.2 Símbolos

Os símbolos podem estar presentes na KombiFerramenta e têm o seguinte significado:


Este símbolo identifica a abertura para a massa lubrificante para engrenagens da STIHL.



Inserir a haste até à marcação vermelha na manga do acoplamento do KombiMotor.

3 Indicações de segurança

3.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes na KombiFerramenta têm o seguinte significado:


Respeitar as indicações de segurança e as medidas a tomar.

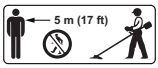

Ler, compreender e guardar o manual de instruções.


Usar óculos de proteção e proteção auditiva.


Usar botas de segurança.


Calçar luvas de proteção.


Não tocar nas lâminas que estão em movimento.



Manter uma distância de segurança.


Não tocar na superfície quente.

3.2 Utilização prevista

A KombiFerramenta STIHL RG-KM destina-se à remoção de ervas daninhas e ao corte de relva juntamente com um KombiMotor STIHL.

⚠ ATENÇÃO

- Caso a KombiFerramenta não seja usada conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Utilizar a KombiFerramenta tal como descrito neste manual de instruções.
  - ► Utilizar o KombiMotor, tal como descrito no manual de instruções do KombiMotor STIHL.

3.3 Requisitos dos utilizadores

⚠ ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos da KombiFerramenta. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.



  - ► Ler, compreender e guardar o manual de instruções.
  - ► Caso a KombiFerramenta seja entregue a uma outra pessoa: entregar o manual de instruções.
  - ► Certificar-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
    - – O utilizador não está cansado.
    - – O utilizador está fisicamente, mentalmente e psicologicamente apto para operar e trabalhar com a KombiFerramenta. Caso o utilizador não esteja fisicamente, mentalmente ou psicologicamente apto, apenas deverá trabalhar sob vigilância ou seguindo as instruções de uma pessoa responsável.
    - – O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos da KombiFerramenta.
    - – O utilizador é maior de idade ou o utilizador está a receber formação na sua função sob supervisão de acordo com os regulamentos nacionais.
    - – O utilizador recebeu uma formação de um revendedor especializado da STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de ter trabalhado pela primeira vez com a KombiFerramenta.
    - – O utilizador não está sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
  - ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

3.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, podem ser lançados objetos a alta velocidade. O utilizador pode ficar ferido.



  - ► Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados foram testados segundo a norma EN 166, EN ISO 16321 ou segundo regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no retalho com a correspondente marcação.
  - ► Usar calças compridas feitas de material resistente.
- Durante o trabalho produz-se ruído. O ruído pode prejudicar a audição.



  - ► Usar uma proteção auditiva.
- Durante o trabalho pode levantar-se poeira e formar uma névoa. A poeira e a névoa, quando inaladas, podem prejudicar a saúde e provocar reações alérgicas.
  - ► Caso se levante poeira ou se forme uma névoa: Usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Vestuário desadequado pode prender-se em madeira, mato e na KombiFerramenta. Utilizadores sem vestuário adequado poderão sofrer ferimentos graves.
  - ► Usar vestuário justo ao corpo.
  - ► Não usar cachecol/lenço nem joias.
- Durante o trabalho o utilizador pode entrar em contacto com as lâminas. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.



  - ► Usar botas de segurança com biqueiras de aço.
  - ► Use calças compridas de material resistente.
- Durante a limpeza ou manutenção o utilizador poderá entrar em contacto com as lâminas. O utilizador pode ficar ferido.

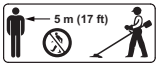


  - ► Use luvas de proteção de material resistente.
- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode ficar ferido.
  - ► Usar calçado fechado e resistente, com sola antiderrapante.

3.5 Local de trabalho e meio circundante

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da KombiFerramenta e de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade e podem ocorrer danos materiais.



  - ► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados do local de trabalho num raio de 5 m.
  - ► Respeitar uma distância de 3 m para objetos.
  - ► Não deixar a KombiFerramenta sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a KombiFerramenta.

3.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

3.6.1 KombiFerramenta

A KombiFerramenta cumpre as exigências de segurança, caso estejam satisfeitas as seguintes condições:

– A KombiFerramenta não está danificada.
– A KombiFerramenta está limpa.
– A KombiFerramenta está incorporada corretamente.
– Está incorporado um acessório original da STIHL para esta KombiFerramenta.
– Os acessórios estão corretamente montados.

⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Trabalhar com uma KombiFerramenta sem danos.
  - ► Caso a KombiFerramenta esteja suja: Limpar a KombiFerramenta.
  - ► Não alterar a KombiFerramenta.
  - ► Incorporar acessórios originais da STIHL para esta KombiFerramenta.
  - ► Incorporar as lâminas tal como descrito neste manual de instruções.
  - ► Incorporar os acessórios tal como descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do acessório.
  - ► Substituir as placas de indicação gastas ou danificadas.
  - ► Caso existam dúvidas: consultar um revendedor especializado da STIHL.

3.6.2 Lâminas

As lâminas são seguras se forem cumpridas as seguintes condições:

– As lâminas e as peças de aplicação não estão danificadas.
– As lâminas não estão deformadas.
– As lâminas estão montadas corretamente.
– As lâminas não apresentam rebarba.

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, componentes das lâminas podem soltar-se e ser arremessados. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas
  - ► Não trabalhar com lâminas nem peças de aplicação danificadas.
  - ► Afiar corretamente as lâminas.
  - ► Remover a rebarba nos bordos cortantes com uma lima.
  - ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

3.7 Trabalho

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá perder a concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e ferir-se com gravidade.
  - ► Trabalhar com calma e concentração.
  - ► Caso as condições de luz e de visibilidade não sejam boas: Não trabalhar com a KombiFerramenta.
  - ► Usar a KombiFerramenta sozinho.
  - ► Conduzir a KombiFerramenta perto do solo.
  - ► Prestar atenção aos obstáculos.
  - ► Trabalhar em pé no solo e manter o equilíbrio.
  - ► Se começarem a surgir sinais de cansaço: Fazer uma pausa no trabalho.
- As lâminas em movimento podem ferir o utilizador. O utilizador pode ser ferido com gravidade.



  - ► Não tocar nas lâminas que estão em movimento.
  - ► Se as lâminas estiverem bloqueadas por um objeto: Para o KombiMotor. Só então é que o objeto deve ser removido.
- Se, durante o trabalho, a KombiFerramenta apresentar um comportamento diferente ou incomum, a KombiFerramenta poderá não estar a cumprir as exigências de segurança.

Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
- ► Terminar o trabalho e consultar um revendedor especializado da STIHL.

- Durante o trabalho podem produzir-se vibrações devido à KombiFerramenta.



► Usar luvas.

- ► Fazer pausas no trabalho.
- ► Caso haja indícios de distúrbios circulatórios: Consultar um médico.

- Se a lâmina em rotação tocar num objeto duro, podem produzir-se faíscas. As faíscas podem provocar incêndios num ambiente facilmente inflamável. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Não trabalhar num ambiente facilmente inflamável.
- Se a potência de corte diminuir ou se o material de corte encravar com frequência, aumenta a probabilidade de arremesso de objetos a alta velocidade. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Afiar as lâminas tal como descrito neste manual de instruções.
- Quando se deixa de acelerar o KombiMotor, as lâminas ainda se continuam a mover durante algum tempo. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Aguardar até que as lâminas deixem de se mover.

⚠ PERIGRO

- Se houver necessidade de trabalhar no ambiente de linhas condutoras sob tensão, as lâminas podem entrar em contacto com as linhas sob tensão e danificá-las. O utilizador pode ser ferido com gravidade ou perder a vida.
  - ► Não trabalhar no ambiente de linhas condutoras de tensão.
  - ► Prestar atenção a linhas que estejam cobertas.

3.8 Transporte

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho a caixa da engrenagem pode ficar quente. O utilizador pode queimar-se.



► Não tocar na caixa da engrenagem quente.

- Durante o transporte, a KombiFerramenta pode tombar ou mover-se. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos materiais.
  - ► Incorporar a proteção de transporte.
  - ► Segurar a KombiFerramenta com esticadores, correias ou uma rede, de forma a não tombar nem se mover.

3.9 Armazenamento

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da KombiFerramenta. As crianças podem ferir-se com gravidade.
  - ► Incorporar a proteção de transporte.
  - ► Guardar a KombiFerramenta fora do alcance de crianças.
- Os componentes metálicos da KombiFerramenta podem ficar corroídos devido à humidade. A KombiFerramenta pode ficar danificada.
  - ► Guardar a KombiFerramenta limpa e seca.

3.10 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho a caixa da engrenagem pode ficar quente. O utilizador pode queimar-se.



► Não tocar na caixa da engrenagem quente.

- Agentes de limpeza afiados, limpeza com um jacto de água ou objectos pontiagudos podem danificar a KombiFerramenta. Caso a KombiFerramenta não seja limpa corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Limpar a KombiFerramenta tal como descrito neste manual de instruções.
- Caso a manutenção e reparação da KombiFerramenta não sejam realizadas corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Não reparar a KombiFerramenta por conta própria.
  - ► Caso seja necessário proceder à reparação da KombiFerramenta: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

- ► Fazer a manutenção à KombiFerramenta tal como descrito neste manual de instruções.

■ Durante a limpeza ou manutenção das lâminas, o utilizador pode cortar-se nos bordos cortantes afiados. O utilizador pode sofrer ferimentos.



► Use luvas de proteção de material resistente.

4 Tornar a KombiFerramenta operacional

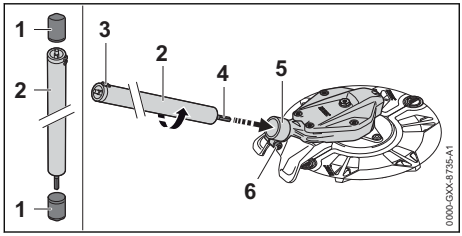
4.1 Tornar a KombiFerramenta operacional

Antes do início do trabalho é necessário executar os seguintes passos:

- ► Assegurar que os seguintes componentes cumprem as exigências de segurança:
  - – KombiFerramenta, 🕮 3.6.1.
  - – KombiMotor, tal como descrito no manual de instruções do KombiMotor.
- ► Limpar a KombiFerramenta, 🕮 11.1.
- ► Ligar a haste à caixa da engrenagem, 🕮 5.1.
- ► Incorporar a KombiFerramenta no KombiMotor, 🕮 5.2.1.
- ► Caso seja usado um KombiMotor com cabo circular: Incorporar o limitador do passo, tal como descrito no manual de instruções do KombiMotor.
- ► Utilizar o sistema de suporte, 🕮 7.1.
- ► Caso os passos não possam ser executados: Não utilizar a KombiFerramenta e consultar um revendedor especializado da STIHL.

5 Montar a KombiFerramenta

5.1 Ligar a haste à caixa da engrenagem

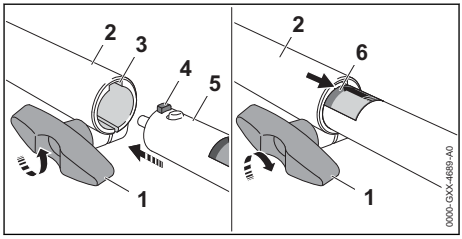


- ► Retirar as capas de proteção (1) das duas pontas da haste (2).
- ► Soltar o parafuso (6).
- ► Inserir a haste (2) na caixa da engrenagem (5) e girar até o eixo da engrenagem (4) encaixar.
- ► Apertar ligeiramente o parafuso (6).
- ► Alinhar a haste (2) de forma que o bujão (3) fique virado para cima.
- ► Apertar bem o parafuso (6).

A haste não necessita de voltar a ser desmontada.

5.2 Incorporar e desmontar a KombiFerramenta

5.2.1 Incorporar a KombiFerramenta



- ► Soltar o parafuso com pega (1).
- ► Colocar o bujão (4) e a ranhura (3) à mesma altura.
- ► Empurrar a haste (5) até ao encosto na manga do acoplamento (2).
  A linha vermelha (6) fica rente à manga do acoplamento (2).
- ► Apertar com firmeza o parafuso com pega (1).

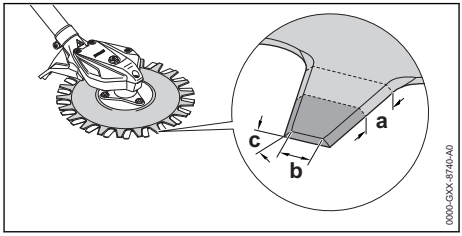
5.2.2 Desmontar a KombiFerramenta

- ► Incorporar a proteção de transporte.
- ► Soltar o parafuso com pega no KombiMotor.
- ► Retirar a haste do KombiMotor.

6 Verificar a KombiFerramenta

6.1 Verificar as lâminas

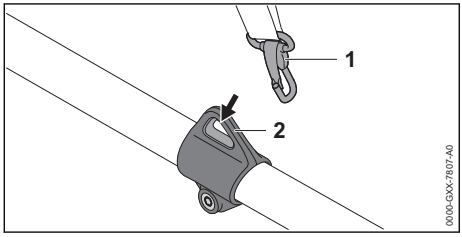
- ► Desligar o KombiMotor.



- No local de trabalho das lâminas medir o seguinte:
  – Comprimento a
  – Largura b
  – Ângulo c
- Comparar as medidas, 🕮 14.2.
- Caso o comprimento mínimo não seja alcançado: Deslocar as lâminas, 🕮 12.4.
- Caso a largura mínima não seja alcançada: Substituir as lâminas, 🕮 12.3.
- Caso o ângulo de afiação não seja respeitado: Afiar as lâminas, 🕮 12.5.
- Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

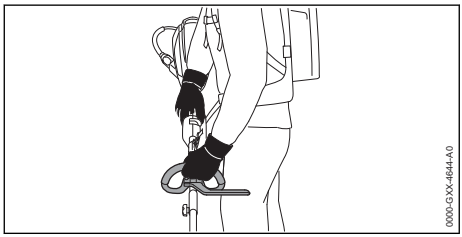
7 Trabalhar com a KombiFerramenta

7.1 Segurar e conduzir a KombiFerramenta



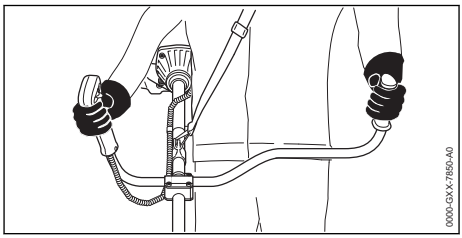
- Prender o olhal de suporte (2) do KombiMotor nos mosquetões (1) do sistema de suporte.

KombiMotor com cabo circular



- Segurar no KombiMotor com a mão direita no cabo de operação, de forma que o polegar envolva o cabo de operação.
- Com a mão esquerda segurar no KombiMotor pelo cabo circular, de forma que o polegar envolva o cabo circular.

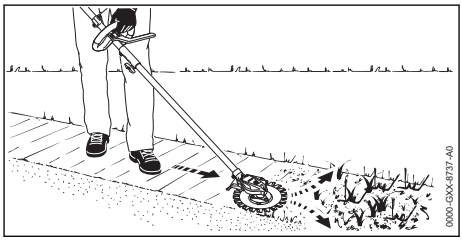
KombiMotor com cabo para duas mãos



- Segurar no KombiMotor com a mão direita no cabo de operação, de forma que o polegar envolva o cabo de operação.
- Com a mão esquerda segurar no KombiMotor pela pega, de forma que o polegar envolva a pega.

7.2 Remover ervas daninhas e cortar relva

A distância das lâminas para o solo determina a altura de corte.



- Movimentar uniformemente a KombiFerramenta para a direita e para a esquerda.
- Avançar lentamente e de forma controlada.

8 Após o trabalho

8.1 Após o trabalho

- Desligar o KombiMotor.
- Caso a KombiFerramenta esteja molhada: Deixar a KombiFerramenta secar.
- Limpar a KombiFerramenta.
- Incorporar a proteção de transporte.

9 Transporte

9.1 Transportar a KombiFerramenta

- Desligar o KombiMotor.
- Incorporar a proteção de transporte.

Transportar a KombiFerramenta

- Transportar a KombiFerramenta com uma mão pela haste.

Transportar a KombiFerramenta num veículo

- Segurar a KombiFerramenta, de forma a não tombar nem se mover.

10 Armazenamento

10.1 Guardar a KombiFerramenta

- Desligar o KombiMotor.
- Incorporar a proteção de transporte.
- Guardar a KombiFerramenta de forma a cumprir as seguintes condições:
  - A KombiFerramenta não poderá tombar-se nem mover-se.
  - A KombiFerramenta está fora do alcance de crianças.
  - A KombiFerramenta está limpa e seca.

11 Limpeza

11.1 Limpar a KombiFerramenta

- Desligar o KombiMotor.
- Deixar arrefecer a caixa da engrenagem.
- Limpar a KombiFerramenta com um pano húmido.

11.2 Limpar as lâminas

- Desligar o KombiMotor.
- Pulverizar as lâminas com o removedor de resina da STIHL.
- Ligar o KombiMotor durante 5 segundos.
  As lâminas movem-se. O removedor de resina da STIHL espalha-se de forma uniforme.

12 Fazer a manutenção

12.1 Intervalos de manutenção

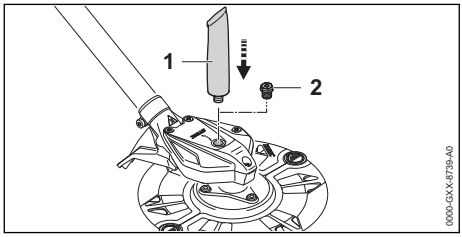
Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

Todas as 25 horas de funcionamento

- Lubrificar a engrenagem.

12.2 Lubrificar a engrenagem

- Desligar o KombiMotor.



- Desatarraxar o bujão roscado (2).
- Caso não seja visível massa lubrificante no bujão roscado (2):
  - Enroscar bisnaga de “Massa lubrificante para engrenagens da STIHL” (1).
  - Introduzir 10 g de massa lubrificante para engrenagens da STIHL na caixa da engrenagem.
  - Desenroscar bisnaga de “Massa lubrificante para engrenagens da STIHL” (1).
  - Enroscar e apertar bem o bujão roscado (2).
  - Ligar o KombiMotor durante 1 minuto.
    A massa lubrificante para engrenagens da STIHL espalha-se de forma uniforme.

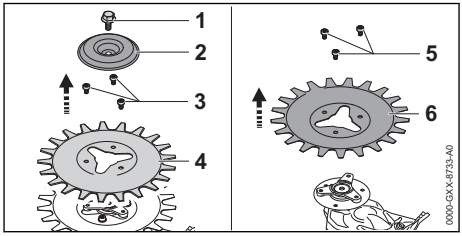
12.3 Montar e desmontar a lâmina

12.3.1 Desmontar as lâminas

ATENÇÃO

- Os bordos cortantes das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.
  - Usar luvas de trabalho de material resistente.

- Desligar o KombiMotor.



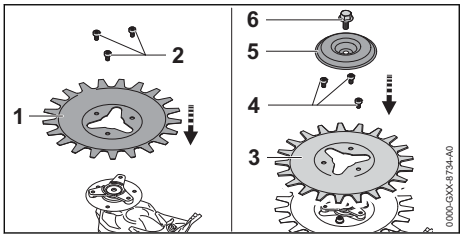
- Desenroscar o parafuso (1) para a direita.
- Retirar o prato de marcha (2).
- Desenroscar os parafusos (3) para a esquerda.
- Retirar as lâminas (4).
- Desenroscar os parafusos (5) para a esquerda.
- Retirar as lâminas (6).

12.3.2 Incorporar a lâmina

ATENÇÃO

- Os bordos cortantes das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.
  - Usar luvas de trabalho de material resistente.

- Desligar o KombiMotor.



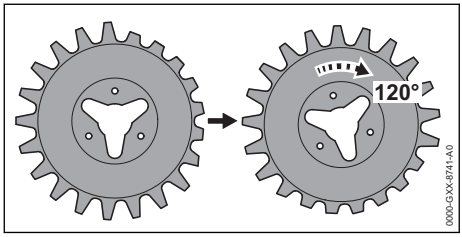
- Colocar as lâminas (1).
- Enroscar os parafusos (2) para a direita e apertar bem.
- Colocar as lâminas (3).
- Enroscar os parafusos (4) para a direita e apertar bem.
- Colocar o prato de marcha (5).
- Enroscar o parafuso (6) para a esquerda e apertar bem.

12.4 Deslocar as lâminas

ATENÇÃO

- Os bordos cortantes das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.
  - Usar luvas de trabalho de material resistente.

- Desligar o KombiMotor.
- Desmontar as lâminas.



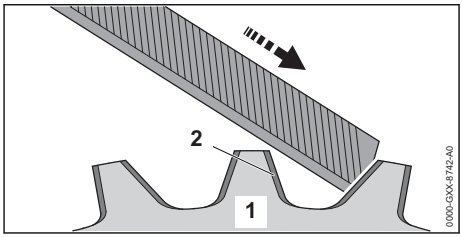
- Incorporar as lâminas deslocadas em 120°.
- Se as lâminas já tiverem sido deslocadas duas vezes: Substituir as lâminas.
- Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

12.5 Afiar as lâminas

ATENÇÃO

- Os bordos cortantes das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.
  - Usar luvas de trabalho de material resistente.

- Desligar o KombiMotor.
- Desmontar as lâminas.



- Afiar o bordo cortante (2) executanto um movimento para a frente com uma lima plana STIHL. Para issoi respeitar o ângulo de afiação, 🕮 14.2.
- Afiar outros bordos cortantes.
- Incorporar as lâminas.
- Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

13 Reparar

13.1 Reparar a KombiFerramenta

O utilizador não deve reparar a KombiFerramenta por conta própria.

- Caso a KombiFerramenta esteja danificada: Não utilizar a KombiFerramenta e consultar um revendedor especializado da STIHL.

14 Dados técnicos

14.1 KombiFerramenta STIHL RG-KM

– Peso com lâminas: 2,5 kg

14.2 Lâminas

– Espessura: 1,25 mm
– Largura mínima (dente): 5 mm
– Comprimento mínimo (dente): 10 mm
– Ângulo de afiação: 45°

14.3 Valores sonoros e valores de vibração

RG-KM juntamente com KM 94 R

– Nível da pressão sonora L_{peq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 93 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Nível da potência sonora L_{weq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 107 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a norma ISO 22867
  – Cabo de operação: 6,1 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²
  – Pega em arco: 5,9 m/s², Incerteza K_a: 2,0 m/s²

– Valor de vibração p_F determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  – Cabo de operação: 156 m/s², Incerteza K_p: 45 m/s²
  – Pega esquerda: 177 m/s², incerteza K_p: 45 m/s²

RG-KM juntamente com KM 111 R
– Nível da pressão sonora L_{peq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 96 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Nível da potência sonora L_{weq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 108 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a norma ISO 22867
  – Cabo de operação: 5,4 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²
  – Pega em arco: 5,8 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²

RG-KM juntamente com KM 131
– Nível da pressão sonora L_{peq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 98 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Nível da potência sonora L_{weq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 109 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a norma ISO 22867
  – Cabo de operação: 4,5 m/s², Incerteza K_a: 2,0 m/s²
  – Pega esquerda: 5,0 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²
– Valor de vibração p_F determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  – Cabo de operação: 283 m/s², Incerteza K_p: 69 m/s²
  – Pega esquerda: 128 m/s², incerteza K_p: 69 m/s²

RG-KM juntamente com KM 131 R
– Nível da pressão sonora L_{peq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 98 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Nível da potência sonora L_{weq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 109 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a norma ISO 22867
  – Cabo de operação: 5,6 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²
  – Pega em arco: 6,1 m/s², Incerteza K_a: 2,0 m/s²
– Valor de vibração p_F determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  – Cabo de operação: 345 m/s², Incerteza K_p: 69 m/s²
  – Pega esquerda: 147 m/s², incerteza K_p: 69 m/s²

RG-KM juntamente com KMA 130 R
– Nível da pressão sonora L_{peq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 84 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Nível da potência sonora L_{weq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 94 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a norma ISO 22867
  – Cabo de operação: 4,1 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²
  – Pega em arco: 4,4 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²

RG-KM juntamente com KMA 135 R
– Nível da pressão sonora L_{peq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 80,5 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Nível da potência sonora L_{weq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 92,8 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a norma ISO 22867
  – Cabo de operação: 3,7 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²
  – Pega em arco: 4,3 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²

RG-KM juntamente com o KMA 80.0 R
– Nível da pressão sonora L_{peq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 81 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Nível da potência sonora L_{weq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 94 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a norma ISO 22867
  – Cabo de operação: 3,2 m/s²
  – Pega em arco: 4,7 m/s²
– Valor de vibração p_F determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  – Cabo de operação: 126 m/s², Incerteza K_p: 37 m/s²
  – Pega esquerda: 137 m/s², incerteza K_p: 37 m/s²

RG-KM juntamente com o KMA 120.0 R

- Nível da pressão sonora L_{peq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 81 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Nível da potência sonora L_{weq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 94 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a norma ISO 22867
  - Cabo de operação: 3,1 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²
  - Pega em arco: 4,6 m/s², Incerteza K_a: 2,0 m/s²
- Valor de vibração p_F determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  - Cabo de operação: 150 m/s², Incerteza K_p: 37 m/s²
  - Pega esquerda: 144 m/s², incerteza K_p: 37 m/s²

RG-KM juntamente com KMA 140.0 R, KMA 140.0 R B

- Nível da pressão sonora L_{peq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 80 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Nível da potência sonora L_{weq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 92 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a norma ISO 22867
  - Cabo de operação: 4,4 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²
  - Pega em arco: 6,5 m/s², Incerteza K_a: 2,0 m/s²
- Valor de vibração p_F determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  - Cabo de operação: 161 m/s², Incerteza K_p: 33 m/s²
  - Pega esquerda: 168 m/s², incerteza K_p: 33 m/s²

RG-KM juntamente com o KMA 200.0 R

- Nível da pressão sonora L_{peq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 81 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Nível da potência sonora L_{weq} medido em solo refletor de acordo com a norma ISO 22868: 94 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a norma ISO 22867
  - Cabo de operação: 4,3 m/s², incerteza K_a: 2,0 m/s²
  - Pega em arco: 6,7 m/s², Incerteza K_a: 2,0 m/s²
- Valor de vibração p_F determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  - Cabo de operação: 229 m/s², Incerteza K_p: 45 m/s²
  - Pega esquerda: 229 m/s², Incerteza K_p: 45 m/s²

As informações relativas ao cumprimento da diretiva relativa às prescrições mínimas de proteção da saúde e segurança dos trabalhadores em caso de exposição aos riscos devidos a agentes físicos (vibrações) 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

14.4 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

15 Combinações com KombiMotores

15.1 STIHL RG-KM

A KombiFerramenta pode ser incorporada nos seguintes KombiMotores:

- STIHL KM 94 R
- STIHL KM 111 R
- STIHL KM 131
- STIHL KM 131 R
- STIHL KMA 130 R
- STIHL KMA 135 R
- STIHL KMA 80.0 R
- STIHL KMA 120.0 R
- STIHL KMA 140.0 R, KMA 140.0 R B
- STIHL KMA 200.0 R

16 Peças de reposição e acessórios

16.1 Peças de reposição e acessórios

Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação

apesar do constante acompanhamento omercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

17 Eliminar

17.1 Eliminar a KombiFerramenta

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos à saúde e ao ambiente.

- ► Entregar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, de acordo com as normas locais, num local de recolha adequado para valorização de resíduos.
- ► Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

18 Conformidade da UE

A declaração de conformidade da UE está disponível em stihl.link/compliance.

Um formulário para comunicar vulnerabilidades de segurança e mais informações estão disponíveis em vdp.stihl.com verfügbar.

19 Endereços

www.stihl.com

20 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

20.1 Introdução

ATENÇÃO

- **Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos que acompanham esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações apresentadas em seguida poderá provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e as indicações para consulta futura.**

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas com ligação a tomadas elétricas (mediante um cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de alimentação).

20.2 Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou espaços de trabalho não iluminados podem provocar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica numa atmosfera potencialmente explosiva, na qual existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** A distração pode fazê-lo perder o controlo sobre a ferramenta elétrica.

20.3 Segurança elétrica

a) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou da humidade.** A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

20.4 Segurança de pessoas

a) **Esteja atento ao que está a fazer e tenha bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Use equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso de um equipamento de proteção individual, como a máscara anti poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, conforme o tipo e a utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar ao abastecimento de corrente e/ou à bateria, de a levantar ou transportar.** Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se ligar a ferramenta elétrica enquanto estiver conectada ao abastecimento de corrente, isso pode causar acidentes.

d) **Tire as ferramentas de regulação ou a chave de bocas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre dentro de uma peça em rotação da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.

e) **Evite uma postura anormal. Adote uma postura segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma conseguirá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem adornos. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados de peças em movimento.** Vestuário solto, adornos ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

g) **Se puderem ser montados equipamentos para a aspiração e recolha do pó, estes deverão ser conectados e usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode diminuir as ameaças causadas pela poeira.

h) **Não induza falsos sentimentos de segurança nem ignore as regras de segurança relativas às ferramentas elétricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após inúmeras utilizações.** Numa fração de segundo um manuseamento negligente pode provocar ferimentos graves.

20.5 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada ao seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada trabalha melhor e com maior segurança no intervalo de potência indicado.

b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada nem desligada é perigosa e tem que ser reparada.

c) **Tire a ficha da tomada de corrente e/ou retire a bateria antes de efetuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não utiliza fora do alcance de crianças. Não autorize que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela nem tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas sem experiência.

e) **Execute a manutenção a ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não emperram, se existem peças de tal forma partidas ou danificadas que prejudiquem a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados pela má manutenção de ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com bordos cortantes afiados cuidadosamente preservadas bloqueiam menos vezes e são mais fáceis de manusear.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação, etc. em conformidade com estas instruções. Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a atividade a executar.** A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações além das previstas pode provocar situações perigosas.

h) **Mantenha os cabos e as superfícies dos cabos secos, limpos e sem óleo nem gordura.** Cabos e superfícies dos cabos escorregadios não permitem uma operação segura e um controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

20.6 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

a) **Carregue a bateria apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio caso um carregador, que seja adequado para um determinado tipo de baterias, seja usado com outras baterias.

b) **Nas ferramentas elétricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e risco de incêndio.

c) **Mantenha a bateria não usada afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos, que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.

d) **Se for mal utilizada, a bateria pode largar líquido. Evite o contacto com este líquido.**

Em caso de contacto acidental lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica. O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevisível e ser a causa de incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas demasiado elevadas.** Fogo e temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas indicada no manual de instruções.** Um carregamento errado ou fora da gama de temperaturas pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

20.7 Serviço de assistência técnica

a) **A sua ferramenta elétrica apenas deve ser reparada por especialistas qualificados e unicamente com peças de reposição originais.** Só assim se garante a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.

b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou postos de assistência ao cliente autorizados.

20.8 Indicações de segurança referentes a aparadoras de relva, motorroçadoras e motorroçadoras com folha de serra

a) **Não utilize a máquina com mau tempo, especialmente quando existir o risco de trovoadas.** Isto reduz o risco de ser atingido por um raio.

b) **Inspecione bem a área de trabalho para se assegurar da ausência de animais selvagens.** Os animais selvagens poderiam ser feridos pela máquina em funcionamento.

c) **Inspecione bem a área de trabalho e remova todas as pedras, paus, arames, ossos e outros corpos estranhos.** A projeção dessas peças pode causar ferimentos.

d) **Antes de utilizar as máquinas, assegure-se sempre de que a ferramenta de corte ou a folha de serra e a unidade de cortar ou de serrar não estão danificadas.** Peças danificadas aumentam o risco de ferimento.

e) **Siga as instruções relativamente à troca de ferramenta.** Porcas ou parafusos mal apertadas(os) nas folhas de serra podem danificar a folha da serra ou até fazer com que ela se desprenda.

f) **A velocidade nominal da ferramenta de corte tem de corresponder, no mínimo, à velocidade de rotação máxima especificada na máquina.** Usar as ferramentas de corte a uma velocidade superior à sua velocidade de rotação nominal, pode fazer com que se quebrem e sejam projetadas.

g) **Use equipamentos de proteção adequados para os olhos, a cabeça e as mãos.** O uso de equipamento de proteção individual reduz o risco de ferimentos causados por peças projetadas ou pelo contacto acidental com o fio de corte ou a folha da serra.

h) **Ao operar a máquina, use sempre calçado protetor antiderrapante. Nunca trabalhe descalço nem com sandálias abertas.** Assim reduz-se o risco de ferimentos nos pés causados pelo contacto com o fio de corte ou a folha da serra em rotação.

i) **Ao operar a máquina, use sempre calçado de segurança. Nunca trabalhe descalço nem com sandálias abertas.** Assim reduz-se o risco de ferimentos nos pés causados pelo contacto com o fio de corte ou a folha da serra em rotação.

j) **Durante o funcionamento da máquina, deverá usar sempre calças compridas.** A pele exposta está mais sujeita a sofrer ferimentos causados por objetos projetados.

k) **Ao operar a máquina, mantenha todas as outras pessoas afastadas.** A projeção de peças pode causar ferimentos graves.

l) **Ao operar a máquina, use sempre as duas mãos.** Segure na máquina com ambas as mãos para evitar uma eventual perda de controlo.

m) **Segure na máquina sempre pelas partes isoladas da pega, uma vez que o fio de corte ou a folha de serra pode atingir linhas elétricas ocultas ou o próprio cabo de alimentação.** O contacto do fio de corte ou da folha de serra com uma linha condutora de tensão pode colocar peças metálicas da máquina sob tensão, e provocar um choque elétrico.

n) **Adote sempre uma postura segura e utilize a máquina apenas quando estiver de pé em piso firme.** Um solo escorregadio ou superfícies instáveis pode(m) provocar a perda de equilíbrio ou do controlo sobre a máquina.

o) **Não opere a máquina em encostas excessivamente íngremes.** Isso reduzirá o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia causar ferimentos.

p) **Ao trabalhar em encostas, tenha sempre os pés firmemente assentes no chão; trabalhe sempre paralelamente à base do declive, nunca para cima ou para baixo, e seja extremamente cuidadoso ao mudar o sentido em que trabalha.** Isso reduzirá o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que poderia causar ferimentos.

q) **Durante o trabalho, mantenha todas as partes do corpo afastadas do fio de corte ou da folha da serra. Antes de ligar a máquina, assegure-se de que o fio de corte ou a folha da serra não tocam em nada.** Basta um momento de desatenção durante a operação da máquina para causar ferimentos em si próprio ou em terceiros.

r) **Não opere a máquina a uma altura acima da anca.** Isso ajudará a evitar um contacto acidental com o fio de corte ou a folha da serra e permitirá manter um melhor controlo sobre a máquina sempre que surja uma situação inesperada.

s) **Ao cortar mato e plantas lenhosas que estejam sob tensão, preste atenção à força de ressalto.** Quando as fibras da madeira deixam de estar sob tensão, o mato ou as plantas lenhosas podem atingir o operador e/ou fazer perder o controlo sobre a máquina.

t) **Seja particularmente cuidadoso(a) quando cortar sub-bosques e árvores jovens.** O material fino pode prender-se na folha da serra e bater contra si ou fazê-lo(a) perder o equilíbrio.

u) **Mantenha sempre o controlo sobre a máquina e não toque em folhas de serra ou noutras peças perigosas enquanto estas ainda estiverem em movimento.** Assim, reduzirá o risco de ferimentos causados por peças em movimento.

v) **Quando transportar a máquina, desligue-a primeiro e mantenha-a sempre virada para o lado oposto ao seu corpo.**O manuseamento correto da máquina reduz a probabilidade de um contacto acidental com a folha de serra em rotação.

w) **Ao transportar ou armazenar a máquina, coloque sempre a capa de proteção na folha de serra metálica.** O manuseamento correto da máquina reduz a possibilidade de um contacto acidental com a folha da serra.

x) **Use apenas fios de corte, cabeças de corte e folhas de serra de reposição que cumpram os requisitos do fabricante.** Peças de reposição incorretas podem aumentar o risco de quebra e ferimentos.

y) **Assegure-se de que o interruptor está desligado e a bateria retirada antes de remover qualquer material encravado ou efetuar a manutenção da máquina.** Uma ativação inesperada da máquina ao remover material encravado pode levar a ferimentos graves.



www.stihl.com



0458-811-8421-B